

EDER

MASCHINENBAU GmbH

Original

208500_01 | 09.2018

NO Bruksanvisning
EN Operating manual

EDER Powerwinch 500



NO

EN



Innholdsfortegnelse

Symboler	3
Tekniske data	3
Anvendelsesområde	4
Sikkerhetsanvisninger	4
Drivstoff – fyller tanken	5
Motorolje	5
Festemidler og tauføring	5
Sikkerhetsinstruksjoner for å feste Eder Powerwinch 500	6
Starte og stoppe EDER Powerwinch 500	7
Stille inn tomgang og halvgass	7
Merknader om bruk av omløpstrinse	7
Pleie og vedlikehold	8
Resirkulering	9
Reservedelsliste	10
Reservedelsliste motor	11
Samsvarserklæring	12



Advarsel!

Hørselstap:

Under bruken av denne enheten, blir operatøren vedvarende eksponert for et støyvolum på 106 dB.

Kjære kunde, vi takker for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Eder Maschinenbau GmbH. For riktig bruk og for å unngå ulykker, ber vi deg vennligst om å lese bruksanvisningen nøye. Å unnlate å overholde sikkerhetsanvisningene kan føre til alvorlige skader! Dette dokumentet inneholder også informasjon om service og vedlikehold av vinsjen, slik at en garantert problemfri drift av apparatet blir sikret.

Eder Maschinenbau GmbH

Schweigerstraße 6

38302 Wolfenbüttel

www.eder-maschinenbau.de

www.eder-powerwinch.com

info@eder-maschinenbau.de

Telefon: +49 5331 76046

Symboler

	Merknader, farer og advarsler		All transport av personer er forbudt
	Les bruksanvisningen før bruk		Innendørs bruk i lukkede rom er forbudt
	Under drift er bruk av personlig verneutstyr nødvendig		Det er forbudt å fylle drivstoff på den varme motoren
	Obs! Brannfarlige stoffer		Det er forbudt å stå under hengende eller forskjøvet last

Tekniske data

Vekt (uten tau)	8,5 kg
Lengde	33 cm
Bredde	29 cm
Høyde	26 cm
Girskifting	Foreligger ikke
Utvekslingsforhold	1:156
Trekraft	Maks. 500kg
Hastighet	Maks. 12m/min
Tekniske data motor	
Type	Luftavkjølt 4-taktsmotor
Effekt	1 Kw / 1,3 HK
Slagvolum	35,8 cm ³
Motorturtall	Maks. 7000 opm
Forgasser	Membranforgasser Walbro WYK 60 av primertype
Tankvolum	0,63 l
Clutch	Sentrifugalclutch
Volum	106 dB (A)
Tau (tilbehør)	
Materiale	Syntetisk fibertau
Diameter	8mm – 12mm
Lengde	Ubegrenset
Bruddstyrke	Min. 2400 daN

Anvendelsesområde

Die EDER Powerwinch 500 er fluevekeren blant Eder Powerwinches. Den imponerer med sin ekstreme letthet og jevne gang. Den drives av en Honda 4-taktsmotor som kan fungere i alle stillinger. Det brukes et lett kunststoffibertau av hvilken som helst lengde. Under drift løper tauet gjennom EDER Powerwinch 500 og kan straks stues bort i den praktiske transportbagen.

EDER Powerwinch 500 brukes blant annet på følgende områder:

Skogbruk:

Bæring av tung last i områder som er utilgjengelig for stort utstyr og vinsjassistert felling.

Berging:

Kjøretøy involvert i en ulykke eller fastkjørt

Jakt:

Henting av felte dyr

Bygging:

Transport av byggematerialer, trekking av kabler eller ledninger

Nødetater, brannvesen, tekniske bistandsetater

Vinsjen skal ikke brukes til treklatring, redning fra høyder eller heising av hengende last.

Sikkerhetsanvisninger

1. Les bruksanvisningen før du bruker vinsjen og vær oppmerksom på alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
2. Brukeren av EDER Powerwinch 500 må være minst 18 år gammel og kunne etablere sikre tauforbindelser. Mindreårige (over 16 år) kan kun bruke enheten under tilsyn.
3. Ikke bruk EDER Powerwinch 500 hvis du er trøtt, forvirret eller påvirket av beroligende midler, sovemedisiner, alkohol eller rusmidler.
4. Bruk egnet personlig verneutstyr under arbeid: Øye- og ansiktsvern, hørselsvern, vernehansker, vernesko.
5. Ekstrem forsiktighet må utvises ved håndtering av bensin. Tørk opp eventuelt bensinsøl grundig før du starter motoren.
6. Pass på at det ikke er gnister eller flammer, for eksempel fra sigaretter, åpen ild eller gnistavgivende verktøy, i områdene der bensin blandes, lagres eller etterfylles.
7. Du må ikke røyke under tanking eller under arbeid med apparatet.

8. Den driftssikre tilstanden til enheten må kontrolleres før arbeidet påbegynnes. Dette gjelder spesielt for fast tilskruing av muttere og bolter.
9. Powerwinch 500 må ikke brukes hvis skader på vinsjen eller enhetens løfteutstyr og festemidler blir oppdaget.
10. Egnet verktøy skal brukes til arbeid med vedlikehold og oppsett.
11. Beskyttelses- og sikkerhetsinnretninger må ikke gjøres ineffektive.
12. Tauet må ikke festes til løfteutstyr med skarpe kanter. Et opprevet tau kan utgjøre en betydelig fare.
13. Opphold under hengende eller skrånende last såvel som innenfor tauvinkelen (fig. 1 og fig. 2) er forbudt.
14. Før du starter arbeidet må eventuelle hindringer i arbeidsområdet fjernes.
15. Eder Powerwinch 500 må festes sikkert til en egnet gjenstand slik at den kan bevege seg fritt. Pass på: Forankringspunktet må være minst dobbelt så sterkt som vinsjtrekket. Kun tekstile festemidler med minimum WLL på 2000 kg kan brukes til å feste EDER Powerwinch 500.
16. Operatøren må kunne se hele arbeidsområdet under drift.
17. Under drift må mekanikken ikke forstyrres - gasshendelen skal kun betjenes med håndtaket som er beregnet for dette formålet eller ved hjelp av et tau.
18. På grunn av støyen som genereres av enheten (106 dB), er det en risiko for at akustiske signaler (f.eks. varselrop) ikke vil høres under drift.
19. EDER Powerwinch 500 er ikke beregnet for å absorbere dynamiske belastninger; dvs. tauet må alltid være stramt slik at vekten ikke kan falle ned på tauet med fart.

Fareområdene vist i fig. 1 og fig. 2 må sikres tilstrekkelig før vinsjen settes i drift. Når du bruker vinsjen, pass på å holde en avstand på minst 5 m fra vinsjen.

Ytterligere informasjon om «Trygt arbeid med tau i skogen» finner du i GUV-I 8627.

<http://publikationen.dguv.de/dguv/pdf/10002/i-8627.pdf>

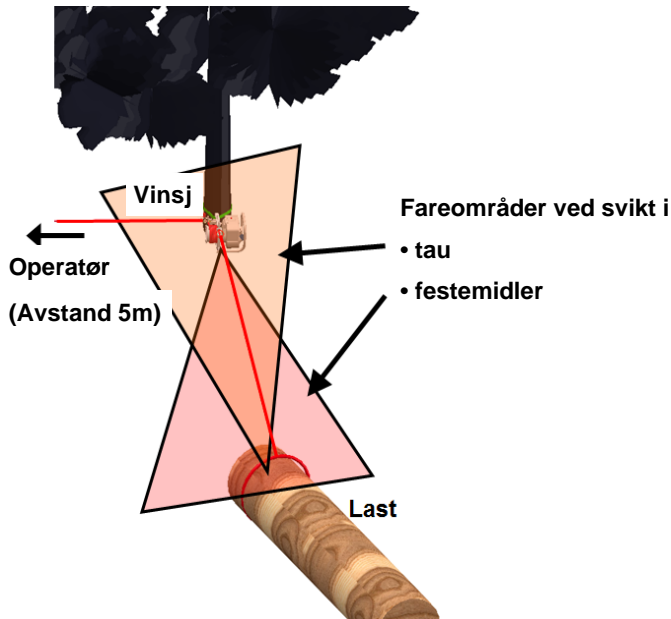


Fig. 1: Fareområder ved svikt i tau eller festemidler

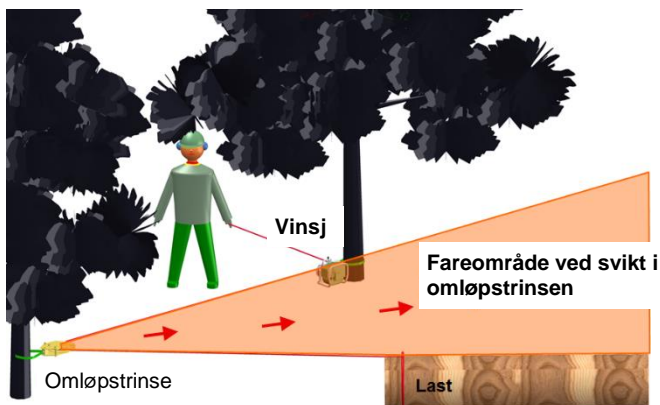


Fig. 2: Fareområde ved svikt i en anvendt omløpstrinse

Drivstoff – fyll tanken

EDER Powerwinch 500 er utstyrt med en 4-takts motor.



Motoren må kun brukes med blyfri bensin.

Ikke bruk bensin som har vært lagret i mer enn to år. Bensin er svært brannfarlig, eksplosiv og kan starte farlige branner.

Før påfylling, sett kortslutningsbryteren til "Av" (fig. 10). Ikke røyk og sørg for at området er godt ventilert og at det ikke er flammer eller gnister innen rekkevidde. Rengjør området rundt påfyllingen før du fyller tanken, slik at det ikke kommer skitt inn i drivstoffet. Ikke fyll tanken mer enn opp til $\frac{3}{4}$ full.

Hvis tanken fylles til randen, er det fare for at bensinen vil utvide seg på grunn av varmen og presses ut gjennom tankklokken.

Pass på at tankklokken lukkes godt igjen etter påfylling. Tørk opp sølt bensin umiddelbart.

Motorolje

Bruk kun firetakts motorolje som oppfyller kravene til API serviceklasse SJ, SL eller tilsvarende. SAE 10W-30 anbefales for generell bruk. Kontroller oljenivået før hver driftsstart. Sørg for at motoren er i vannrett posisjon når du sjekker oljenivået.

Å kjøre motoren med for mye eller for lite olje kan forårsake motorskade.

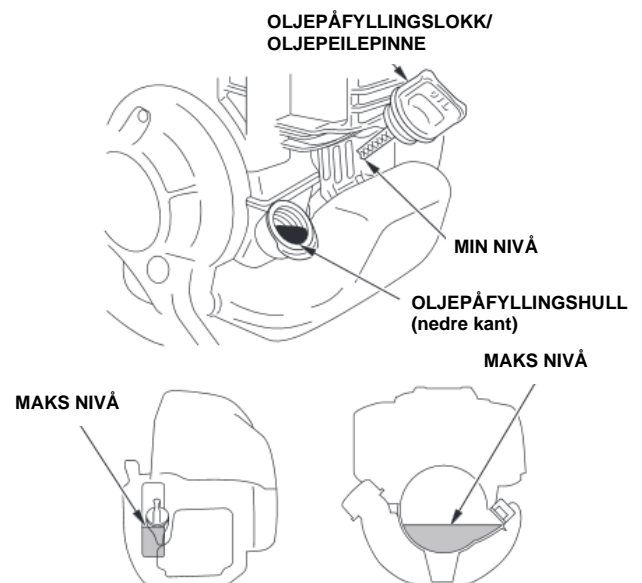


Fig. 3: Oljenivå

Festemidler og tauføring

EDER Powerwinch 500 festes fritt bevegelig til en fast gjenstand (f.eks. et tre) med passende holdekraft ved hjelp av en rund slynge med WLL 1000 kg eller en annen tekstilslynge (minst WLL 1000 kg) ført gjennom festeøyet (fig. 4).

Merk at ankerpunktet må ha minst det dobbelte av styrken til vinsjens trekkraft.

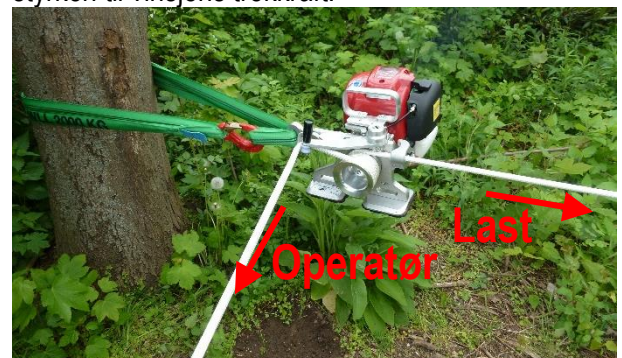


Fig. 4: EDER Powerwinch 500 i arbeidsposisjon

Gjenstanden som skal trekkes festes til et trekktau av hvilken som helst lengde (endeløst tau). Dette trekktauet føres gjennom kroken og vikles rundt spillet mot klokken minst **3-5 ganger** (avhengig av taudiameteren).

Mens gasspaken trekkes litt fremover, kan tauet føres gjennom tauklemmen og rundt omløpstrinsen (fig. 5). Det er viktig å sørge for at tauviklingene på spillet ligger ved siden av hverandre og ikke oppå hverandre, ellers kan tauet vikle seg opp på spillet og bli blokkert når det trekkes.



Fig. 5: Tauføring gjennom tauklemmene

For å starte trekkprosessen står operatøren i en vinkel på 90 grader i forhold til trekkretningen med tilstrekkelig sikkerhetsavstand (minst 5 m) ved siden av EDER Powerwinch 500 slik at både lasten og vinsjen er innenfor synsfeltet. Nå trekkes det i trekktauet med lav kraft. Gasspaken trekkes på denne måten til ønsket matingshastighet er nådd.

Vennligst merk:

Under trekkprosessen må tauet slure litt på spillet for å kunne ta opp tauet som kommer inn. Dersom det trekkes for hardt i tauet, øker friksjonen og dermed tauslitasjen.

Hvis trekkkraften ikke er tilstrekkelig, kan en eller to tauomdreininger til legges på spillet.

Merk: Å trekke ekstra hardt i tauet øker ikke trekkkraften til EDER Powerwinch 500!

Ved trekking av gjenstander i hellende terreng er det ingen fare for at lasten sklir tilbake, fordi tauet holdes i tauklemmen (fig. 5) når gasspaken er i nullstilling (dødmannsbryster).

Kontrollfunksjonen til gasshendelen gjør det mulig å plassere lasten nøyaktig og avlaste trekktauet. For å gjøre dette trekkes tauet ut av tauklemmen og slippes forsiktig ut.

EDER Powerwinch 500 skal alltid festes høyere enn festepunktet på lasten. Dette hindrer i stor grad at lasten skraper ned i bakken (fig. 4).

Sikkerhetsinstruksjoner for å feste Eder Powerwinch 500

Monteringsøyet er ikke laget for å feste vinsjen med en krok, sjakkel eller annen metallgjenstand. Slike gjenstander vil skade vinsjen og blokkere sikkerhetsanordningene (fig. 6 og 7).



OBS

Bruk kun festeløkker av tekstilmateriale. Fest kun EDER Powerwinch 500 til festeøyet som er beregnet for dette formålet.



Fig. 6: Feil festing av EDER Powerwinch



Fig. 7: Riktig festing av EDER Powerwinch

Starte og stoppe EDER Powerwinch 500

Fest EDER Powerwinch 500 i arbeidsstilling. Klem ca. 3-7 ganger på primerens gummikuppel (fig. 8b) for å tvinge drivstoffet inn i forgasseren. Sett chokehendelen til «lukket» chokeposisjon (fig. 9). Sett deretter kortslutningsbryteren til «I» (fig. 10). Trekk nå hardt i starthåndtaket (fig. 8e) til motoren starter. Sett chokehendelen til «åpen» chokeposisjon (fig. 9).

OBS: Når motoren er varm, trenger du ikke å lukke choken for å starte på nytt.

For å stoppe motoren, hold tauet løst og la gasshendelen slippe ned til tomgang. La så motoren gå på tomgang i noen sekunder for å kjøles ned. Sett deretter kortslutningsbryteren til «O» (fig. 10) og motoren stopper.

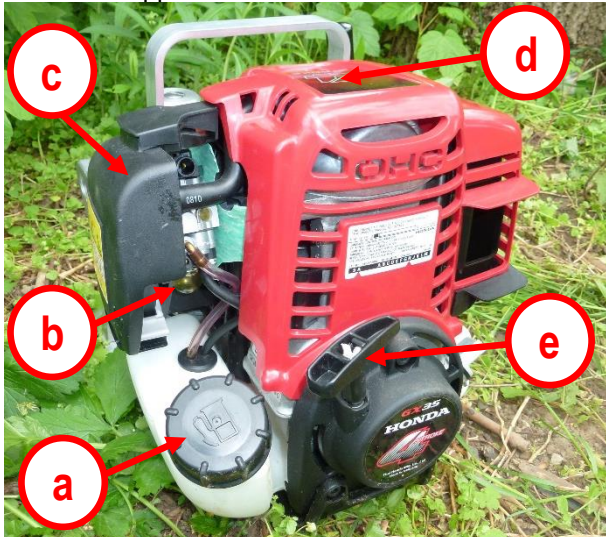


Fig. 8: Motoren på Eder Powerwinch 500

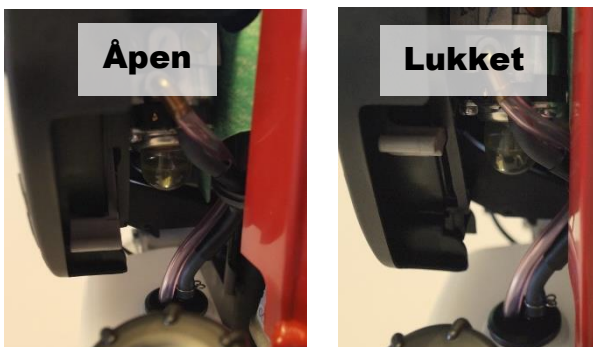


Fig. 9: Choke

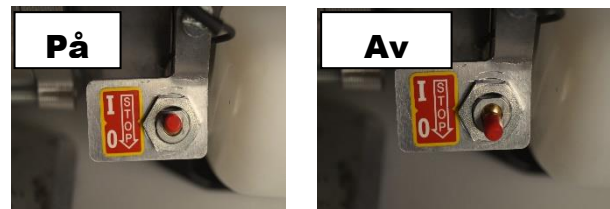


Fig. 10: Kortslutningsbryter

Stille inn tomgang og halvgass

Når motoren går på tomgang, skal ikke kabeltrommelen bevege seg. Hvis tomgangshastigheten er for høy, reguler justeringsskruen (se fig. 11) mot klokken til kabeltrommelen (spillet) ikke lenger dreier seg. Bowdenvaiieren kan justeres ved å vri på justeringsskruen (se fig. 12), noe som påvirker tomgang og full gass.



Fig. 11: Justering av tomgang



Fig. 12: Justering av Bowdenvaiieren

Merknader om bruk av omløpstrinse

Hvis en trinse brukes, kan trekkkraften til EDER Powerwinch 500 doubles.

Maks trekkraft til EDER Powerwinch 500: 5kN

Maks trekkraft med omløpstrinse: 10kN

Legg merke til minimums- og maksimumsdiametrene for trinse og vinsj (Ø8 mm-12 mm).

Før du starter arbeidet, sørg for at faresonen er ryddet (se fig. 2).

Ytterligere informasjon om «Trygt arbeid med tau i skogen» finner du i GUV-I 8627. (finnes for eksempel gratis på Internett på www.dguv.de).

Pleie og vedlikehold

Den driftssikre tilstanden til EDER Powerwinch 500 må kontrolleres før arbeidet påbegynnes. Ikke start arbeidet hvis det påvises defekte deler på enheten.

Bruk kun originale EDER reservedeler som passer til Powerwinch 500. Se reservedelslisten på side 11 og 12.

Ikke åpne girkassen eller fjern spillet fra flensen, ellers vil garantien bortfalle.



OBS

Alle reparasjoner og vedlikeholdsarbeider som ikke er oppført i bruksanvisningen, må utføres av et autorisert verksted.

Forbrenningsmotorer genererer mye varme – så vent alltid til motoren er avkjølt før du starter vedlikeholdsarbeid, eller bruk vernehansker.

Vedlikehold

Før du slår av vinsjen for en lengre periode: Rengjør EDER Powerwinch 500 grundig og smør de bevegelige metalldelene. Tøm tanken (fig. 8a) og la motoren gå til det ikke lenger finnes drivstoff i den. Oppbevar EDER Powerwinch 500 på et tørt sted. Fjern tennpluggen og hell noen dråper olje inn i sylinderkammeret, og skru så tennpluggen inn igjen.

Periodisk vedlikehold

Sjekk med jevne mellomrom at alle skruer er stramt festet. Skift ut et slitt, sprukket eller skadet trekktau i god tid. Sett inn alle bevegelige deler på forgasseren og tausikringsenheten med olje.

Luftfilter

Kontroller luftfilteret regelmessig (minst en gang om dagen under støvete arbeidsforhold). Vær oppmerksom på følgende punkter:

- Fjern dekselet (fig. 8c)
- Fjern filteret
- Bruk bare trykkluft til rengjøring
- Ikke bruk verktøy eller stålborster, og ikke rengjør filteret med flytende vaskemidler eller oljet papir.
- Skift ut filteret hvis det er skadet.

Drivstoffilter

For å rengjøre eller skifte drivstoffilteret, fjern tanklokket og trekk filteret forsiktig ut med en vaierkrok (fig. 13). Kontroller drivstoffilteret regelmessig og skift det ut hvis det er tilsmusset.

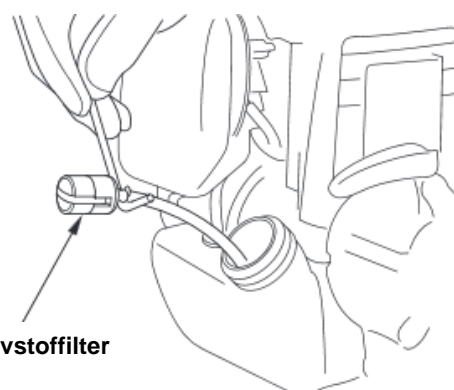


Fig. 13: Drivstoffilter

Motor

Det er viktig å rengjøre motoren regelmessig for støv og smuss for å motvirke overoppheting. For å gjøre dette, bruk en børste eller trykkluft for å rengjøre eksos, sylindere og deksler.

Tennplugg

For å skifte ut eller fjerne tennpluggen, åpne dekselet (fig. 8d). Fra tid til annen (minst hver 50. driftstime), ta ut tennpluggen (fig. 14) og kontroller avstanden mellom elektrodene (0,5-0,6 mm) (fig. 15). Skift tennpluggen senest etter 100 timers drift, eller tidligere hvis den allerede er kraftig tilsmusset.

Ekstremt belagte elektroder kan være forårsaket av feil forgasserinnstillinger eller dårlig oljekvalitet. Bruk

kun tennplugger med betegnelsen CM5H (NGK) eller CMR5H (NGK) (delenummer 203703).

Etter at du har skiftet tennpluggen, setter du chokehendelen til «lukket» startstilling (fig. 9). Trekk i starthåndtaket igjen til motoren går. Når motoren har startet, sett chokehendelen til «åpen» posisjon og la den varmes opp på tomgang.

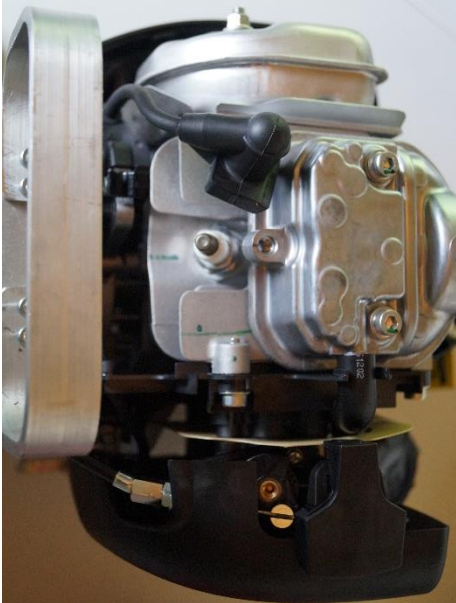


Fig. 14: Tennplugg



OBS

Når motoren er varm, trenger du ikke å lukke choken for å starte på nytt.

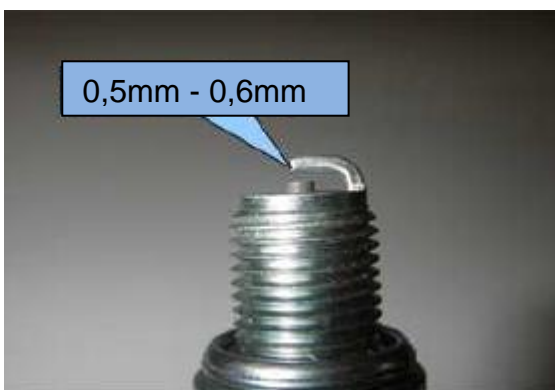


Fig. 15: Elektrodeavstand

Smøring

Girkassen til EDER Powerwinch 500 er smurt en gang for hele levetiden.

Det er mulig at EDER Powerwinch 500 mister noe smøremiddel i løpet av de første arbeidstimene.

Smøringen må først fordeles i girkassen og overflødig smøremiddel trenger ut. Tørk bort det fortrente smøremiddelet.

Smør regelmessig alle bevegelige deler på EDER Powerwinch 500 (f.eks. med Brunox® Lub & Cor).

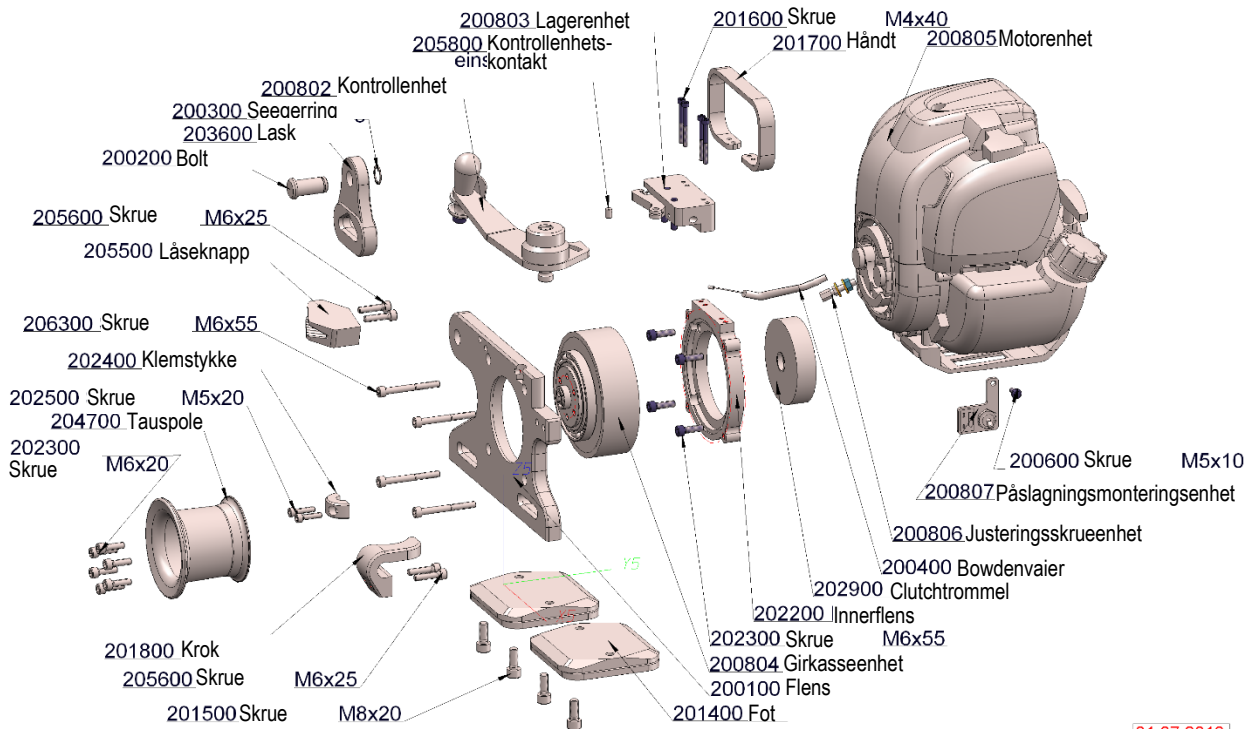
Resirkulering

EDER Powerwinch 500 inneholder oljer/fett og må avhendes gjennom et gjenvinningsfirma.

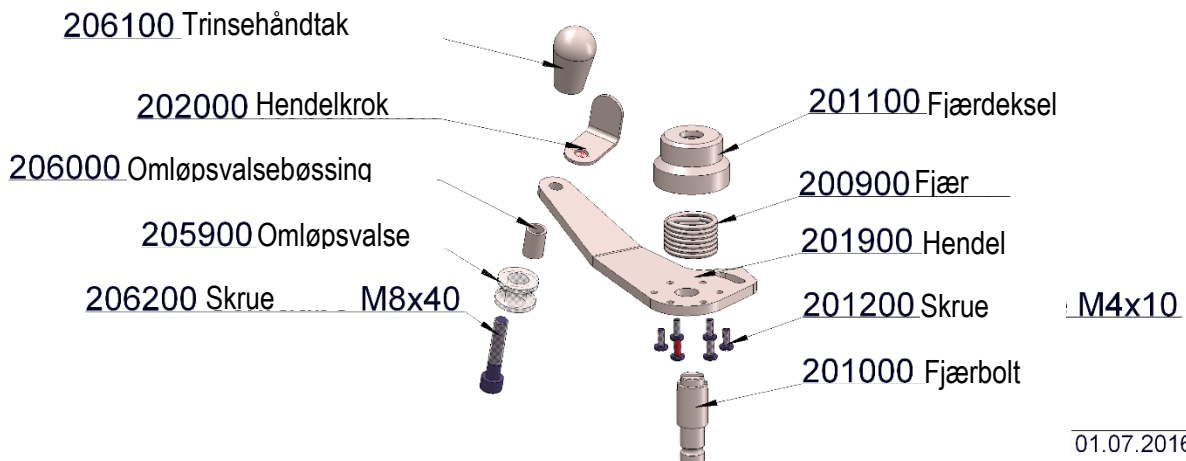


Reservedelsliste

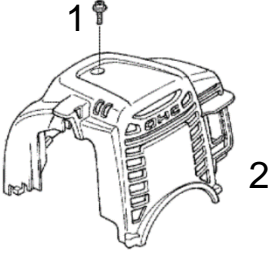
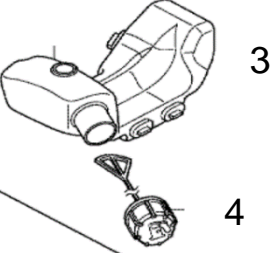
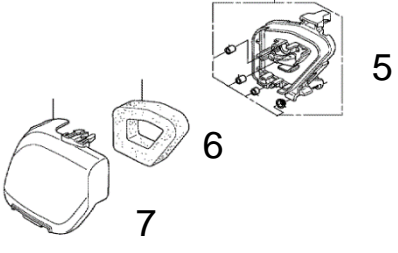

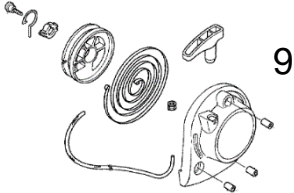
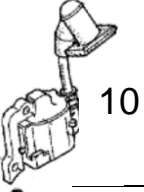


Eder Powerwinch 500



200802 Kontrollenhet




Reservedelsliste motor

	Nr.	Artikkelnummer	Betegnelsen
	1	203707	Deksel
	2	203713	Dekselskrue
	3	203710	Tank
	4	203704	Tanklokk
	5	203701	Luffilterhus
	6	203709	Luffilter
	7	203708	Luffiltertildekning
	8	203712	Forgasser
	9	203706	Motorstarter
	10	203701	Tennspole
	11	203702	Tennplugg
	12	203711	Oljedeksel

Alle andre motorreservedeler finner du på <http://www.honda-engines-eu.com/de/web/eec-public-site/spare-parts>.

Samsvarserklæring

Eder Maschinenbau GmbH Schweigerstraße 6 DE 38302 Wolfenbüttel	Samsvarserklæring I henhold til EUs maskindirektiv 2006/42/EG	Telefon +49-5331-76046 Fax +49-5531-76048 info@eder-maschinenbau.de
<p> Produsent: EDER Maschinenbau GmbH, Schweigerstraße 6, 38302 Wolfenbüttel Erklærer under eget ansvar at produktet </p> <p> EDER Powerwinch 500, Model ESW 500, serienummer fra: 4043000 </p> <p> som denne erklæringen refererer til, er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: </p> <p> Direktiv 2006/42/EU fra Europaparlamentet og Europarådet av 17. mai 2006 om maskiner og endring av direktiv 95/16/EU (ny versjon) </p> <p> Person med fullmakt for tekniske dokumenter: Michael Pögel (Eder Maschinenbau GmbH – Schweigerstraße 6, D-38302 Wolfenbüttel) </p> <p> Wolfenbüttel 20.06.2012 </p> <p>  Ulrich Schrader, Bedriftsleder </p>		

